



Совет Безопасности

[UN] PROBABLY

APR 01 1993

UN/SA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.3190

31 March 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СТО ДЕВЯНОСТОМ ЗАСЕДАНИИ,состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 31 марта 1993 года, в 16 ч. 00 м.Председатель: г-н О'БРАЙЕН (Новая Зеландия)

<u>Члены:</u> Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
Китай	г-н ЧЭНЬ Цзянь
Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
Франция	г-н МЕРИМЕ
Венгрия	г-н ЭРДЁШ
Япония	г-н СИГЭЙЭ
Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
Пакистан	г-н МАРКЕР
Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
Испания	г-н ПЕДАУЙЕ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
Соединенные Штаты Америки	г-н УОКЕР
Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 30 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ МИРА: ПРЕВЕНТИВНАЯ ДИПЛОМАТИЯ, МИРОТВОРЧЕСТВО И ПОДДЕРЖАНИЕ МИРА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта его повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

В результате проведенных между членами Совета Безопасности консультаций я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности продолжил рассмотрение доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира" (S/24111), включая проблему, изложенную в пунктах 66-68 и касающуюся безопасности сил и персонала Организации Объединенных Наций, действующих во враждебной обстановке. Совет рассмотрел этот вопрос применительно к лицам, осуществляющим деятельность в связи с мандатом Совета Безопасности.

Совет Безопасности выражает признательность Генеральному секретарю за то, что он привлек внимание к данной проблеме, в том числе к непомерному росту числа случаев гибели людей и случаев применения насилия в отношении сил и персонала Организации Объединенных Наций. Совет полностью разделяет обеспокоенность Генерального секретаря.

Совет Безопасности признает тот факт, что ему все чаще приходится при осуществлении своей ответственности за поддержание международного мира и безопасности разворачивать силы и персонал Организации Объединенных Наций в ситуациях, представляющих реальную опасность. Совет высоко оценивает бесстрашие и самоотдачу этих преданных своему делу людей, выполняющих с большим риском для себя мандаты Организации.

(Председатель)

Совет Безопасности напоминает, что он уже неоднократно вынужден был выступать с осуждением инцидентов, имевших место в отношении сил и персонала Организации Объединенных Наций. Совет выражает сожаление в связи с тем фактом, что, несмотря на его неоднократные призывы, случаи применения насилия продолжают иметь место.

Совет считает, что нападения и другие акты насилия в отношении сил и персонала Организации Объединенных Наций – будь то реальные факты или угрозы, – включая создание препятствий лицам или их задержание, являются совершенно недопустимыми и могут потребовать от Совета принятия дальнейших мер в целях обеспечения охраны и безопасности таких сил и персонала.

Совет Безопасности вновь подтверждает свое требование о том, чтобы государства и другие стороны в различных конфликтах предпринимали все возможные шаги для обеспечения охраны и безопасности сил и персонала Организации Объединенных Наций. Он далее требует, чтобы государства предпринимали оперативные и эффективные действия в целях сдерживания, судебного преследования и наказания всех тех, кто несет ответственность за нападение и другие акты насилия в отношении таких сил и персонала.

Совет Безопасности отмечает особые трудности и опасности, которые могут возникать в тех случаях, когда силы и персонал Организации Объединенных Наций развертываются в ситуациях, когда соответствующее государство или государства не в состоянии осуществлять юрисдикцию в целях обеспечения охраны и безопасности таких сил и персонала или когда государство не желает выполнить свои обязанности в этом отношении. В таких случаях Совет может рассмотреть меры, соразмерные конкретным обстоятельствам, в целях обеспечения того, чтобы лица, виновные в совершении нападений и других актов насилия в отношении сил и персонала Организации Объединенных Наций, были привлечены к ответственности за свои действия.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря в кратчайшие сроки представить доклад о существующих механизмах защиты сил и персонала Организации Объединенных Наций и об их адекватности с учетом, в частности, соответствующих многосторонних документов и соглашений о

статусе сил, заключенных между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, и замечаний, которые могут к нему поступить от государств-членов, и вынести такие рекомендации, которые он сочтет необходимыми, в целях укрепления охраны и безопасности сил и персонала Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности проведет дальнейшее рассмотрение данного вопроса в свете доклада Генерального секретаря и работы, проделанной в Генеральной Ассамблее и ее вспомогательных органах, включая, в частности, Специальный комитет по операциям по поддержанию мира, учрежденный во исполнение резолюции 2006 (XIX) Генеральной Ассамблеи. В этой связи Совет признает необходимость осуществления всеми соответствующими органами Организации согласованных действий по укреплению охраны и безопасности сил и персонала Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности намерен продолжить рассмотрение доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира", как указано в заявлении Председателя от 29 октября 1992 года (S/24728)".

Это заявление будет распространено в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/25493.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта его повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.